Porównanie tłumaczeń II Machabejska 1:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Modlitwa zaś brzmiała następująco: Panie, Panie Boże, Stwórco wszystkiego, Budzący trwogę i Mocny, Sprawiedliwy i Miłosierny, jedyny Królu i Dobroczyńco. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Modlili się tak: «PANIE, JAHWE Boże, Stwórco wszystkiego, budzący trwogę, mocny, sprawiedliwy i miłosierny, jedyny Królu i Dobroczyńco! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Була молитва, що мала такий чин: Господи, Господи Боже, всіх творче, страшний і сильний і справедливий і милосердний, одинокий царю і лагідний, |